

# BIENNALINA

Salone nazionale dell'Infanzia



**DIRE E FARE**

**FIRENZE**  
**FORTEZZA DA BASSO**

12/15 Novembre 2008

[www.biennialina.it](http://www.biennialina.it)  
[www.dire-fare.eu](http://www.dire-fare.eu)

La pubblica amministrazione che funziona



# Una vetrina nazionale per l'infanzia

*Il bambino inteso non come consumatore ma come titolare di diritti di cittadinanza.*

*È questa l'idea di fondo che sta alla base del primo Salone nazionale dell'Infanzia ospitato a Dire&Fare: un'iniziativa che vuole differenziarsi dalle altre manifestazioni fieristiche che si occupano del mondo dei bambini e che sono in genere caratterizzate dalla prevalenza di una cultura del consumo.*

*La "Biennialina" vuole rappresentare il luogo di documentazione delle eccellenze che riguardano i più piccoli, realizzate da strutture pubbliche e private nei diversi campi di attività, dalla qualità dell'ambiente urbano, alle opportunità educative, alla tutela della salute. Una vetrina delle esperienze più significative nei servizi all'infanzia realizzati dalle pubbliche amministrazioni in Italia - ma con uno sguardo all'Europa - e*

*che, tassello dopo tassello, andranno a comporre una vera e propria Città ideale per i bambini e per le bambine.*

*Oltre ai convegni nel corso dei quali si discuterà di politiche per l'infanzia e sostegno alla genitorialità, saranno presentati progetti aventi per protagonisti i più piccoli, saranno ospitati workshop formativi dedicati, ad esempio, alle risorse culturali del territorio, al rapporto bambino-sanità, alla navigazione sicura in rete, e laboratori in cui le buone pratiche "si fanno gioco", dove temi come il rispetto dell'ambiente, l'intercultura e l'integrazione, il ruolo terapeutico e pedagogico delle fiabe e del mondo fantastico divengono occasioni ludiche e didattiche, momenti di animazione e festa per i bambini e le loro famiglie.*

*Un evento aperto a tutti per vivere e promuovere la qualità dell'infanzia.*

Giovedì 13 novembre ore 9<sup>30</sup>/13<sup>30</sup>

ANCI TOSCANA, REGIONE TOSCANA  
in collaborazione con  
ISTITUTO DEGLI INNOCENTI

## La città, autonomia e stili di vita dei bambini

Presentando esperienze 'a misura di bambino' il convegno istituisce un dialogo tra saperi e responsabilità diverse per riflettere sul rapporto tra ambiente costruito e salute, tra diritto al gioco e opportunità educative, tra mobilità e infanzia, considerati come fattori strutturali per determinare il livello di qualità della vita nelle nostre città. Perché impegnarsi a riportare i bambini negli spazi urbani significa riportarvi l'intera comunità, contribuire alla sicurezza degli stessi, aumentare le occasioni di partecipazione e migliorare gli stili di vita

INTRODUCE

**Alessandra Maggi**

Presidente Istituto degli Innocenti

COORDINA

**Mercedes Tamburin**

Assessore alla Pubblica Istruzione  
del Comune di Scandicci

**La città" bambina"**

**Giancarlo Paba**

Docente di Urbanistica e pianificazione  
del territorio dell'Università di Firenze

**La città che educa**

**Marie-Francoise De Tassigny**

Delegata per la prima infanzia della Città  
di Ginevra, della Rete europea delle città  
educative

**Ambiente costruito e salute  
dei bambini**

**Enrico Lombardi**

Medico dell'Ospedale pediatrico Meyer

**La città, un grande spazio  
per giocare**

**Francesco Tonucci**

Ricercatore presso l'Istituto di scienze  
e tecnologie della cognizione del CNR.  
Responsabile del progetto internazionale  
"La città dei bambini"

**Bambini per strada.**

**La città sicura è una città aperta**

**Ray Lorenzo**

ABCittà Milano partner del Progetto  
Europeo RoSaCE (Road Safety Cities in  
Europe)

**Città e partecipazione**

**Valter Baruzzi**

Docente di Educazione alla cittadinanza  
dell'Università di Bologna, direttore  
scientifico dell'associazione Camina, città  
amiche dell'infanzia e dell'adolescenza

Giovedì 13 novembre ore 15<sup>00</sup>/18<sup>00</sup>

ANCI TOSCANA, REGIONE TOSCANA  
in collaborazione con  
GRUPPO NAZIONALE NIDI E INFANZIA

## **Il bambino al centro. I servizi educativi per un'infanzia di qualità**

*Il convegno affronta il tema della qualità dei servizi educativi dedicati ai più piccoli nell'accezione più ampia del termine, individuandola non solo nella risposta adeguata alla crescente richiesta di custodia ma soprattutto nell'educazione intesa come centralità dei reali bisogni dei bambini: il loro benessere, la loro sicurezza, il loro diritto a crescere e a conoscere. Una centralità che si irradia dai protagonisti ai comprimari spostando questa partita fondamentale su altri campi dal diritto di accesso al lavoro delle madri al miglioramento della consapevolezza genitoriale*

SALUTI

**Gianfranco Simoncini**  
*Assessore all'Istruzione Formazione e Lavoro della Regione Toscana*

INTRODUCE

**Daniela Lastri**  
*Responsabile Scuola Anci Toscana, assessore alla Pubblica Istruzione del Comune di Firenze*

INTERVENGONO

**Roberto Volpi**  
*Statistico, progettista del Centro nazionale di documentazione e analisi per l'infanzia e l'adolescenza del ministero del Welfare*

## **Tempi e ritmi delle cure quali fattori di protezione nello sviluppo infantile**

**Francesca Emiliani**  
*Docente di Psicologia sociale nella Facoltà di Scienze della formazione dell'Università di Bologna*

**Lorenzo Campioni**  
*Pedagogista - Gruppo Nazionale Nidi e Infanzia*

## **Al centro il bambino, ma insieme ad adulti preparati**

**Egle Becchi**  
*Professore ordinario di Storia della pedagogia dell'Università di Pavia*

*\* Negli spazi espositivi saranno presentate esperienze, progetti di comuni e soggetto del Terzo settore*

Venerdì 14 novembre ore 9<sup>30</sup>/13<sup>30</sup>

REGIONE TOSCANA ASSESSORATO ALL'ISTRUZIONE  
FORMAZIONE LAVORO

## **Diritti dei bambini e servizi: la programmazione regionale. Regioni d'Europa a confronto**

*La qualità dell'infanzia come termometro della modernizzazione del Paese e specchio della sua dimensione europea. Questo il punto attorno a cui si sviluppa il convegno dedicato ai servizi educativi per l'infanzia - considerati sia nell'ottica di diritto universale dei bambini sia di equità sociale -, e ai benefici derivanti dalla costruzione di un sistema integrato territoriale. Un'occasione per promuovere una cultura pedagogica riconosciuta a livello internazionale, e insieme confrontarsi con esperienze differenti, ma con il medesimo obiettivo europeo da raggiungere, o migliorare, entro il 2010. Toscana, Calabria e Veneto per il nostro paese, Bretagna, Catalogna, Vastra Gotaland come regioni europee, a confronto su un tema di particolare attualità, anche per le implicazioni educative, economiche e sociali sulla vita delle famiglie*

SALUTO E COORDINAMENTO

**Ugo Caffaz**

*Direttore D.G. Politiche formative, beni e attività culturali della Regione Toscana*

INTRODUCE

**Gianfranco Simoncini**

*Assessore all'Istruzione, Formazione e Lavoro della Regione Toscana*

INTERVENGONO

**Mara Carfagna**

*Ministero Pari Opportunità*

**M. Didier Le Buhan**

*Regione Bretagna*

**Domenico Cersosimo**

*Regione Calabria*

**Ernest Maragall**

*Regione Catalogna*

**Stefano Valdegamberi**

*Regione Veneto*

**Kent Johansson**

*Regione Vastra Gotaland*

CONCLUDE

**Gianfranco Simoncini**

*Regione Toscana*

Venerdì 14 Novembre ore 15<sup>00</sup>/18<sup>00</sup>

UNIVERSITÀ DI FIRENZE DIPARTIMENTO DI SCIENZE  
DELL'EDUCAZIONE E DEI PROCESSI FORMATIVI E CULTURALI,  
ANCI TOSCANA, REGIONE TOSCANA  
*in collaborazione con*  
AIFREF ITALIA - ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI  
FORMAZIONE E DI RICERCA SULL'EDUCAZIONE FAMILIARE

## L'educazione familiare in Italia

*Il convegno, attraverso le voci di chi fa ricerca sulle famiglie a diretto contatto con le realtà locali, affronta lo spaccato relativo all'educazione familiare intesa come contesto formativo a vantaggio dei genitori, per aiutarli ad acquisire consapevolezza e quelle competenze che li mettano in grado di gestire autonomamente la responsabilità parentale*

### Prima Sessione

SALUTI

#### Gianfranco Simoncini

*Assessore all'Istruzione Formazione e Lavoro della Regione Toscana*

#### Simonetta Ulivieri

*Presidente della Facoltà di Scienze della Formazione*

COORDINA

#### Sonia Farese

*Consigliere ai servizi educativi Istituzione Sestoidee del Comune di Sesto Fiorentino*

## L'educazione familiare nei servizi educativi e sociali

### Enzo Catarsi

*Direttore del Dipartimento Scienze dell'educazione Università di Firenze*

## Educazione familiare nella società multiculturale: il ruolo dei servizi educativi e della scuola

### Susanna Mantovani

*Docente di Pedagogia generale e sociale Università di Milano-Bicocca*

## Relazione educativa e genitorialità competente per il benessere della famiglia

### Maria Luisa Iavarone

*Docente di Pedagogia generale e sociale Università di Napoli "Parthenope"*

## I servizi per l'infanzia come spazi di relazione e di partecipazione per le famiglie

### Annalia Galardini

*Dirigente dei Servizi alla persona del Comune di Pistoia*

## Il sostegno alla genitorialità nei servizi alla prima infanzia

### Mariangela Molinari

*Dirigente dei Servizi prima infanzia del Comune di Firenze*

## Crescere con le famiglie

### Lilia Bottigli

*Responsabile Sistema Infanzia del Comune di Livorno*

Sabato 15 novembre ore 9<sup>00</sup>-13<sup>30</sup>

## **L' educazione familiare in Italia**

Seconda Sessione

### **Educazione familiare e vita di coppia**

**Domenico Simeone**

*Docente di Pedagogia Università di  
Macerata*

### **Funzioni di cura e genitorialità**

**Paola Bastianoni**

*Docente di Psicologia dinamica Università  
di Ferrara*

### **I Centri per bambini e genitori di Torino: luoghi di scambi e interazioni intergenerazionali**

**Carla Campini**

*Dirigente pedagogico dei Servizi educativi  
del Comune di Torino*

### **Luoghi di dialogo per promuovere genitorialità e sostegno alle fragilità delle famiglie**

**Beatrice Testa**

*Funzionario della Provincia di Bergamo  
Settore politiche sociali*

### **Il Centro per le Famiglie di Ferrara: servizi e progetti per genitori e bambini attorno alla nascita**

**Tullio Monini**

*Responsabile del Centro per la famiglie  
di Ferrara*

CONCLUDE

**Jean Pierre Pourtois**

*Docente di Pedagogia presso la Facoltà  
di Psicopedagogia dell'Università di Mons  
(Belgio) e Presidente dell' AIFREF*





## I WORKSHOP

mercoledì 12 novembre ore 16<sup>00</sup>

REGIONE TOSCANA SETTORE MUSEI

### **I musei.**

**Una risorsa educativa per il territorio**  
*Incontro con i responsabili degli uffici istruzione e cultura degli enti locali e con gli insegnanti della scuola primaria*

mercoledì 12 novembre ore 16<sup>00</sup>

COMUNE DI PARMA

### **L'ospedale lo conosco anch'io**

*Un viaggio educativo e divertente per conoscere il mondo ospedale*

giovedì 13 novembre ore 9<sup>30</sup>

OSPEDALE PEDIATRICO MEYER

### **Vacciniamo i bambini per la loro sicurezza**

*I pediatri dell'Ospedale Meyer incontrano genitori e insegnanti per discutere insieme della salute dei bambini*

Giovedì 13 novembre ore 15<sup>00</sup>

CESVOT, ISTITUTO DEGLI INNOCENTI

### **L'Atlante dei minori**

*Una mappa delle associazioni di volontariato toscane a sostegno dei bambini*

venerdì 14 novembre ore 9<sup>00</sup>

ISTITUTO DEGLI INNOCENTI

### **Costruire il web 2.0 dei bambini**

*L'esperienza di Trool, Tutti i ragazzi ora on line, Il portale per la navigazione dei bambini sicura e responsabile*

venerdì 14 novembre ore 10<sup>00</sup>

COMMISSIONE PARI OPPORTUNITÀ REGIONE TOSCANA

### **Crescere da cittadini.**

#### **La costituzione e le pari opportunità raccontate ai bambini**

*Incontro tra un'insegnante, Anna Sarfatti e gli alunni di alcune classi della scuola primaria della Toscana*

Venerdì 14 novembre ore 15<sup>00</sup>

ASSOCIAZIONE ITALIANA DISLESSIA SEZIONE FIORENTINA

CASA EDITRICE LIBRI LIBERI DI FIRENZE

### **Incontro con la dislessia**

*Un racconto scritto apposta per i bambini e testimonianze di bambini e adulti dislessici raccolte da Giacomo Stella*

venerdì 14 novembre ore 16<sup>00</sup>

REGIONE TOSCANA ASSESSORATO ALL'ISTRUZIONE FORMAZIONE E LAVORO

### **Pubblico privato.**

#### **Focus sulle esperienze toscane**

*Amministrazioni pubbliche e associazioni private, per il consolidamento e lo sviluppo del sistema regionale dei servizi*

Sabato 15 novembre ore 10<sup>00</sup>

REGIONE TOSCANA ASSESSORATO ALL'ISTRUZIONE FORMAZIONE E LAVORO, UNCEM, ANCIM

### **Crescere in un piccolo comune**

*La specificità dei piccoli Comuni e delle isole minori, anche nel settore dei servizi dell'infanzia*

Sabato 15 novembre ore 10<sup>00</sup>

UISP SOLIDARIETÀ TOSCANA

### **"In rapido volo con morbida voce.**

#### **L'immaginazione come ponte tra infanzia e adultità"**

*a cura di M. A. Galanti ETS, Pisa 2008*



## I LABORATORI

FONDAZIONE DELL'OSPEDALE PEDIATRICO MEYER

**“Ziri sulla luna”.**

### **Una fiaba per vincere la paura**

*Come coinvolgere i bambini per trovare insieme le risposte migliori ai problemi che li riguardano? Il laboratorio rappresenta la fase conclusiva di un percorso nato dall'esigenza del reparto di Terapia del dolore dell'Ospedale Meyer di aiutare i bambini ad accettare senza paura l'uso della mascherina per la sedazione. Gli operatori del Reparto incontreranno i bambini per commentare insieme la fiaba “terapeutica” da loro scritta e per spiegare l'importanza della sedazione nella pratica ospedaliera. Il laboratorio, aperto a bambini e adulti è condotto dagli operatori del Servizio di terapia del dolore dell'Ospedale Meyer, e dalla classe Ve dell'Istituto comprensivo “Primo Levi” di Tavarnuzze (Firenze), e dalle insegnanti Anna Sarfatti e Silvia Taccetti*

MUSEO FIORENTINO DI PREISTORIA

MUSEO DI STORIA NATURALE

DELL'UNIVERSITÀ DI FIRENZE

LA BOTTEGA DEI RAGAZZI

DELL'ISTITUTO DEGLI INNOCENTI

MUSEO HORNE

MUSEO DEI RAGAZZI DEL COMUNE DI FIRENZE

### **Al museo della Biennialina**

*Il museo della Biennialina si propone come uno spazio speciale per i bambini e le bambine che vogliono conoscere ed esplorare il mondo che li circonda attraverso le vie del gioco, dell'emozione e del fare*

REA

### **Scacco matto ai rifiuti**

*Il laboratorio vuole avvicinare i bambini al problema dei rifiuti grazie all'utilizzo del tradizionale gioco degli scacchi. Un'enorme scacchiera con le 64 pedine realizzate interamente con materiali di scarto, bottiglie di plastica, flaconi, contenitori tetrapak, alluminio, giornali, riviste e anche oggetti ingombranti destinati ad essere gettati. I bambini, mentre giocano a scacchi, imparano le regole della raccolta differenziata, verificando direttamente che le varie tipologie di rifiuto possano essere riutilizzate.*

*Conduttori del laboratorio sono le operatrici del settore educazione ambientale di Rea*

PUBLIAMBIENTE SPA

### **Raccolta differenziata: un gioco da ragazzi**

*L'iniziativa si propone di far conoscere ai bambini il mondo dei rifiuti e le buone pratiche in tema di raccolta differenziata attraverso attività didattiche e giochi*

CAMINA CITTÀ AMICHE DELL'INFANZIA  
E DELL'ADOLESCENZA

### **La città: uno spazio per giocare, uno spazio per tutti**

*Laboratorio di progettazione partecipata con e per bambini e bambine della scuola primaria, mirato a far progettare uno spazio pubblico della propria città, a piccoli gruppi di bambini*

## I LABORATORI

COMUNE DI PISTOIA

### **Per mano: le opportunità educative nella città. “Ogni giorno una storia...”**

*La città è un luogo dove ciascuno matura la propria identità, riconosce e valorizza le proprie origini, è perciò un luogo affettivo che costruisce nei bambini un sentimento di appartenenza. Andare in città per conoscere luoghi significativi è un'esperienza importante per i bambini e la scuola può far loro da tramite perché possano esplorare e scoprire cose interessanti: palazzi, vie, monumenti, ma anche storie e aneddoti che fanno parte del patrimonio culturale locale. Si può anche ascoltare, sul 'filo della memoria', ciò che rappresenta il legame con la tradizione. Attraverso il ricordo e il racconto i bambini si arricchiscono da ogni punto di vista, ma soprattutto danno valore alla propria storia e colgono meglio il senso del fluire del tempo. Portarli per mano nella ricostruzione della loro storia è il traguardo che diventa esso stesso modalità di lavoro e che dà senso all'esperienza*

COMUNE DI FIRENZE

### **Lingua franca**

*Nel laboratorio si incontreranno ragazzi che tramite una casella di posta elettronica si sono raccontati il loro quotidiano e la loro storia con le varietà linguistiche presenti nelle classi. Gli amici di penna si conosceranno qui e saranno portavoci dei loro scritti. La presentazione, oltre che verbale, si avvarrà di strumenti multimediali e di linguaggi espressivi grafici, sonori, fotografici. Il materiale prodotto e raccolto sarà presentato nel giornale “Lingua Franca” 2009 dando ancora spazio ai giovanissimi autori*

COMUNE DI FIRENZE

### **Il gioco della Torre di Babele**

*Attraverso l'apprendimento ludico, il movimento e la drammatizzazione i bambini possono acquisire dimestichezza con lo strumento linguistico come un mezzo di socializzazione e di scambio. A questo scopo vengono proposte attività nelle quali l'uso della lingua straniera è funzionale al divertimento ed alla comunicazione. il laboratorio è cura della Associazione Eurotrain*

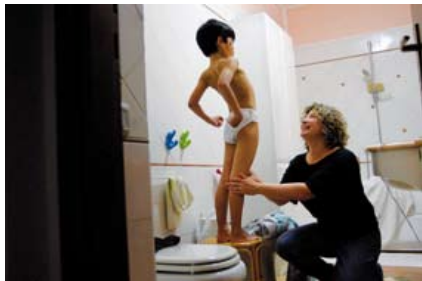
COMUNE DI SESTO FIORENTINO

### **Le fiabe nel cesto**

*L'utilizzo della fiaba come momento pedagogico fondamentale: attraverso la magia della storia narrata il bambino può immergersi liberamente nel mondo fantastico e acquistare la fiducia di poter superare le proprie ansie e paure. L'adulto seduto in cerchio con un piccolo gruppo di bambini racconta la fiaba utilizzando oggetti - simbolo contenuti nel cesto di vimini coperto da una stoffa, suscitando l'attesa e la sorpresa di ascoltare fiabe utilizzando strumenti impropri, oggetti ignari dello standard tecnologico, ricchi di simbologie e fascino, che stimolano la fantasia e l'immaginario che è nell'inconscio di ciascuno di noi, adulto o bambino*

### Vita da bambini

Foto Di Davide Dainelli



*Crescere significa “diventare più grande secondo un processo naturale”.*

*Cinque bambini (e con loro cinque nuclei familiari), ritratti dall'obiettivo sensibile e lucido di Davide Dainelli, raccontano questo 'processo naturale' nella quotidianità dei gesti. Le scoperte e le curiosità, le piccole e grandi difficoltà, le conquiste, le richieste di attenzione e sicurezza, la sfida delle relazioni con adulti e coetanei, il confronto con una società che spesso non affronta con lo stesso impegno il compito di garantire loro benessere e qualità di vita.*

*Una visione del mondo intensa e giocosa che scordiamo da adulti e riscopriamo da genitori, un cammino a volte faticoso ma sorprendentemente creativo per formare la propria identità di individuo e armonizzarla con il mondo che li circonda.*

### Contrasto agli stereotipi

*L'assunzione dei ruoli sociali non è 'naturale', ma è fondata su stereotipazioni, ovvero su opinioni precostituite consolidate nella riproduzione di modelli sociali. Questo il risultato della sperimentazione promossa dai Servizi educativi 0-3 anni del Comune di Firenze, presentato alla Biennalina.*

*Un percorso formativo che ha visto la partecipazione di bambini genitori ed educatori per sostenere le pari opportunità tra donne e uomini, con l'intento non di negare le differenze di genere ma di agevolare la presa di coscienza delle proprie possibilità, favorendo realizzazioni personali e specificità dell'individuo.*

*Bambini e bambine devono poter esplorare abilità e interessi senza limitazioni imposte da modelli tradizionali trasmessi dagli adulti e dalle loro aspettative.*

*Un percorso per condurre lontano dalla facilità della semplificazione e avvicinare a una realtà complessa e ricca di sfumature, per spogliarsi dalle vesti rigide degli stereotipi e indossare quelle delle identità libere.*

## Il comitato scientifico della Biennialina

- **Carlo Barburini**

*Direttore Fondazione Meyer*

- **Valter Baruzzi**

*Direttore scientifico Camina*

- **Lilla Bottigli**

*Dirigente Comune di Livorno*

- **Enzo Catarsi**

*Professore di Pedagogia generale*

*Facoltà di Scienze della Formazione*

*Università di Firenze*

- **Ermengildo Ciccotti**

*Coordinatore attività scientifiche*

*Centro nazionale di documentazione e analisi per l'infanzia*

- **Annalia Galardini**

*Dirigente Comune di Pistoia*

- **Daniela Lastri**

*Assessore Comune di Firenze,*

*Responsabile Scuola Anci Toscana*

- **Ray Lorenzo**

*Presidente Comitato scientifico*

*Cooperativa ABCittà Milano*

- **Alessandra Maggi**

*Presidente Istituto degli Innocenti*

- **Susanna Mantovani**

*Preside della Facoltà di Scienze della*

*Formazione Università di Milano Bicocca*

- **Mariangela Molinari**

*Dirigente Servizio asili nido e servizi*

*complementari alla prima infanzia del*

*Comune di Firenze*

- **Tullia Musatti**

*Cnr Presidente Gruppo Nazionale Nidi*

*Infanzia*

- **Giancarlo Paba**

*Professore di Pianificazione territoriale*

*Facoltà di Architettura Università di*

*Firenze*

- **Gianfranco Simoncini**

*Assessore Regione Toscana*

- **Francesco Tonucci**

*Istituto di Scienze e Tecnologie della*

*Cognizione del CNR. La città dei bambini*



**BIENNALINA**  
Salone nazionale dell'Infanzia

*Promossa da*

- **Anci Toscana**
- **Regione Toscana**

*In collaborazione con*

- **Anci Emilia Romagna**
- **Comune di Firenze**
- **Istituto degli Innocenti**
- **Fondazione dell'ospedale pediatrico Meyer**

*Organizzazione*



**Comunica srl**

via Cavour, 8 - Firenze 50129

T: 055 2645261 - F: 055 2645277

[www.comunica-online.com](http://www.comunica-online.com)

[info@dire-fare.eu](mailto:info@dire-fare.eu)

[www.biennialina.it](http://www.biennialina.it)

[www.dire-fare.eu](http://www.dire-fare.eu)

“ I pensieri speciali  
hanno la forma tonda  
e quelli normali sono gli altri.  
I pensieri sono quadrati  
quando sono fermo e penso  
e tondi quando cammino. ”



# BIENNALINA

Salone nazionale dell'Infanzia

[www.biennialina.it](http://www.biennialina.it)

Firenze Fortezza da Basso 12/15 Novembre 2008



Regione Toscana  
Diritti Valori Innovazione Sostenibilità



In collaborazione con



ISTITUTO  
DEGLI INNOCENTI

